


| | |
|---|-------------------|
|  | |
| Part # | D402 |
| Revision | N |
| Description | SUCTION CADDY DFU |
| Artwork # | AW4402 |
| Material # (PM, DM, LM) & description | DM466 |
| Effective date | |
| CO # | |



NEOTECH
Products LLC

Suction Caddy™
Suction Device Holder

REF Catalog No. N245

Manufactured by
NEOTECH PRODUCTS LLC
28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT, Arnhem, The Netherlands

MD Medical Device

CE



D402 Rev N 2025.02.10

English
Suction Caddy™ Suction Device Holder
INDICATIONS FOR USE
The Suction Caddy is intended to hold and store a suction device.
DIRECTIONS FOR USE
Step 1 Affix Suction Caddy to a smooth, flat surface by pressing nubs of suction cups firmly.
Note: Ensure that compartment opening is facing up.
Step 2 2A) If disconnecting suction device from tubing, place device in Suction Caddy compartment and slip open end of tubing over tubing anchor. or 2B) If keeping suction device and tubing connected, place connected device into Suction Caddy compartment.
Step 3 To remove Suction Caddy from surface, lift suction cup tabs.
Step 4 Replace Suction Caddy every 72 hours or per hospital protocol, whichever is sooner.
Caution: Replace immediately if visibly soiled.
CAUTIONS
The Suction Caddy is designed for use with Neotech suction devices specifically. It may not accommodate other suction devices.
The Suction Caddy and suction cups should be kept clean and free of debris and fluids.
Replace immediately if visibly soiled or damaged.
Single patient use only.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
Suction Caddy™ Support pour dispositif d'aspiration
INDICATIONS D'UTILISATION
Le Suction Caddy permet de fixer et de stocker un dispositif d'aspiration.
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Étape 1 Fixez le Suction Caddy sur une surface lisse et plane en appuyant fermement sur les picots des ventouses.
Remarque : assurez-vous que l'ouverture du compartiment se trouve vers le haut.
Étape 2 2A) Si vous dissociez l'appareil d'aspiration du tube, placez l'appareil dans le compartiment Suction Caddy et faites glisser l'extrémité ouverte du tube par dessus sa fixation. ou 2B) Si l'appareil d'aspiration et le tube restent fixés l'un à l'autre, placez l'ensemble dans le compartiment du Suction Caddy.
Étape 3 Pour retirer le Suction Caddy de la surface sur laquelle il est fixé, relevez les languettes des ventouses.
Étape 4 Remplacez le Suction Caddy toutes les 72 heures ou conformément au protocole de l'hôpital, selon la première occurrence.
Précaution : remplacez-le immédiatement s'il présente des traces de saleté.
PRÉCAUTIONS
Le Suction Caddy est conçu pour être utilisé avec les appareils d'aspiration Neotech. Il est possible qu'il ne soit pas adapté à d'autres appareils d'aspiration.
Le Suction Caddy et les ventouses doivent toujours être propres et ne contenir ni résidus ni liquides.
Remplacez immédiatement ce dispositif s'il est visiblement sale ou endommagé.
À usage unique exclusivement.
Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Italiano
Suction Caddy™ Supporto per dispositivo di aspirazione
INDICAZIONI D'USO
Il Suction Caddy è indicato per sostenere e conservare un dispositivo di aspirazione.
ISTRUZIONI PER L'USO
Passo 1 Attaccare il Suction Caddy a una superficie liscia e piana applicando una decisa pressione sulle protuberanze delle ventose.
Nota: assicurarsi che l'apertura del vano sia rivolta verso l'alto.
Passo 2 2A) Se si scollega il dispositivo di aspirazione dal tubo, posizionarlo nel vano del Suction Caddy e far scorrere l'estremità aperta del tubo sull'ancoraggio per tubo. oppure 2B) Se si mantengono il dispositivo di aspirazione e il tubo collegati, posizionare il dispositivo collegato nel vano del Suction Caddy.
Passo 3 Per rimuovere il Suction Caddy dalla superficie, sollevare le linguette delle ventose.
Passo 4 Sostituire il Suction Caddy ogni 72 ore o secondo il protocollo ospedaliero, se precedente.
Attenzione: sostituire immediatamente se visibilmente sporco.
AVVERTENZE
Il Suction Caddy è progettato specificamente per un uso con i dispositivi di aspirazione Neotech. È possibile che non sia adatto ad altri dispositivi di aspirazione.
Il Suction Caddy e le ventose devono essere mantenuti puliti e liberi da detriti e fluidi.
Se visibilmente sporco o danneggiato, sostituire immediatamente.
Esclusivamente per uso monopaziente.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Español
Suction Caddy™ Soporte del dispositivo de succión
INDICACIONES DE USO
El Suction Caddy está diseñado para guardar y almacenar un dispositivo de succión.
INSTRUCCIONES DE USO
Paso 1 Fije el Suction Caddy en una superficie suave y plana presionando las ventosas con firmeza.

Nota: asegúrese de que la apertura del compartimento está hacia arriba.
Paso 2 2A) Si va a desconectar el dispositivo de succión del tubo, coloque el dispositivo en el compartimento del Suction Caddy y deslice el extremo abierto del tubo sobre el anclaje; o 2B) si va a mantener el dispositivo y el tubo de succión conectados, coloque el dispositivo conectado en el compartimento del Suction Caddy.
Paso 3 Para retirar el Suction Caddy de la superficie, levante las pestañas de las ventosas.
Paso 4 Sustituya el Suction Caddy cada 72 horas o según el protocolo hospitalario, lo que se produzca antes.
Precaución: sustitúyalo inmediatamente si está visiblemente sucio.
PRECAUCIONES
El Suction Caddy está diseñado para su uso específico con los dispositivos de succión de Neotech. Puede que no se adecue a otros dispositivos de succión.
El Suction Caddy y las ventosas deben mantenerse limpios y sin restos ni fluidos.
Sustitúyalo inmediatamente si está sucio o dañado.
Uso para un único paciente.
Unión Europea: MDR EU 2017/745
Qualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Português
Suction Caddy™ Suporte para dispositivo de aspiração
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O Suction Caddy™ é usado para suportar e armazenar um dispositivo de aspiração.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1º Passo Fixe o Suction Caddy™ numa superfície lisa e plana pressionando firmemente as ventosas.
Nota: Certifique-se de que a abertura do compartimento está voltada para cima.
2º Passo 2A) Se desconectar o dispositivo de aspiração do tubo, coloque o dispositivo no compartimento do Suction Caddy™ e deslize a extremidade aberta da tubulação sobre a base do tubo. ou 2B) Ao manter o dispositivo de aspiração e a tubulação conectadas, coloque o dispositivo conectado no compartimento do Suction Caddy™.
3º Passo Para remover o Suction Caddy™ da superfície, levante as abas da ventosa.
4º Passo Substitua o o Suction Caddy™ a cada 72 horas ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.
Precaução: Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo.
PRECAUÇÕES
O Suction Caddy™ serve para ser usado com dispositivos de aspiração da Neotech especificamente. Não se adapta a outros dispositivos de aspiração.
O Suction Caddy™ e as ventosas devem ser mantidos limpos e livres de detritos e fluidos.
Substitua imediatamente se estiver visivelmente sujo ou danificado.
Utilize apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ou paciente.

Deutsch
Suction Caddy™ Sauger-Halterung
GEBRAUCHSHINWEIS
Der Suction Caddy wird dazu verwendet, ein Absauggerät in Position zu halten und zu lagern.
GEBRAUCHSANWEISUNG
Schritt 1 Suction Caddy auf einer glatten, flachen Oberfläche befestigen, indem Sie fest auf die Druckknoppen der Saugnapfe drücken.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Öffnung der Fächer in der Halterung nach oben zeigt.
Schritt 2 2A) Falls Sie den Sauger vom Schlauch abtrennen, den Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken und das offene Ende des Schlauchs über den Schlauchanker schieben. Oder 2B) Falls Sie den Sauger am Schlauch angeschlossen lassen, den angeschlossenen Sauger in das Suction Caddy-Fach stecken.
Schritt 3 Um Suction Caddy von der Oberfläche abzulösen, die Laschen der Saugnapfe anheben.
Schritt 4 Suction Caddy alle 72 Stunden oder entsprechend dem Krankenhausprotokoll ersetzen, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.
Vorsicht: Suction Caddy sofort ersetzen, falls die Halterung sichtbar verschmutzt ist.
VORSICHTSMASSNAHMEN
Suction Caddy ist speziell für die Verwendung mit Neotech-Saugern ausgelegt. Eventuell kann diese Halterung andere Sauger nicht aufnehmen.
Suction Caddy und dessen Saugnapfe müssen sauber und frei von Verschmutzungen oder Flüssigkeiten bleiben.
Sofort austauschen bei sichtbarer Verschmutzung oder Beschädigung.
Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.
Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
Suction Caddy™ Držák zařízení s přísavkou
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Držák Suction Caddy je určen k držení a uložení sacího zařízení.
NÁVOD K POUŽITÍ
Krok 1 Připevněte držák Suction Caddy k hladkému, rovnému povrchu pevným přitisknutím středů přísavek.
Poznámka: Zajistěte, aby otvor přihrádky mířil nahoru.
Krok 2 2A) Když odpojíte sací zařízení od hadičky, vložte zařízení do přihrádky držáku Suction Caddy a provlékněte volný konec hadičky ukotvením hadičky, nebo 2B) pokud necháváte sací zařízení a hadičku spojené, vložte přípojené zařízení do přihrádky držáku Suction Caddy.
Krok 3 Pokud chcete sejmut držák Suction Caddy z povrchu, zvedněte chlopně na přísavkách.
Krok 4 Držák Suction Caddy vyměňujte každých 24 hodin nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.
Upozornění V případě viditelného znečištění vyměňte ihned." UPOZORNĚNÍ
Držák Suction Caddy je navržen pro použití konkrétně se sacími zařízeními Neotech. Pro jiná sací zařízení nemusí být vhodný.
Držák Suction Caddy a přísavky musí být udržovány v čistotě a zbaveny nečistot a tekutin.
V případě viditelného znečištění nebo poškození ihned vyměňte.
K použití pouze u jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
Suction Caddy™ Uchwyt do medycznego wyposażenia odsysającego
ZASTOSOWANIE
Uchwyt Suction Caddy służy do podtrzymywania i przechowywania medycznego wyposażenia odsysającego.
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Krok 1 Przymocuj uchwyt Suction Caddy do gładkiej, płaskiej powierzchni, zdecydowanie dociskając przysawkę.
Uwaga: Upewnij się, że pokrywa zasobnika jest skierowana do góry.
Krok 2 2A) Po odłączeniu wyposażenia odsysającego od przewodów umieść je w zasobniku Suction Caddy i wsuń otwarte zakończenie przewodów do uchwytu. lub 2B) Jeżeli chcesz pozostawić przewody podłączone do wyposażenia odsysającego, umieść je w zasobniku Suction Caddy.

Krok 3 Aby odłączyć uchwyt Suction Caddy, użyj przycisków przysawek.
Krok 4 Wymieniaj uchwyt Suction Caddy na nowy co 72 godziny lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.
Przeostroga W przypadku zanieczyszczenia należy natychmiast wymienić produkt na nowy.
PRZESTROGI
Uchwyt Suction Caddy jest przeznaczony do użytku z wyposażeniem odsysającym Neotech. W przypadku wyposażenia innych producentów może być nieodpowiedni.
Uchwyt Suction Caddy i przysawki należy czyścić oraz chronić przed zanieczyszczeniami i cieczami.
W przypadku zanieczyszczenia lub uszkodzenia należy natychmiast wymienić uchwyt.
Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Kazdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić spółce Neotech Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Svenska
Suction Caddy™ Sughållare
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Suction Caddy används för att fixera och förvara suganordningar.
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Steg 1 Fäst Suction Caddy på en slät, plan yta genom att trycka fast sugkopparna ordentligt.
Obs! Se till att facket öppning är vänd uppåt.
Steg 2 2A) Om suganordningen kopplas bort från slang, placera enheten i Suction Caddy-facket och dra den öppna änden av slangens över slangfästet. eller 2B) Om suganordningen och slangens är ihopkopplade, placera den anslutna enheten i Suction Caddy-facket.
Steg 3 Dra upp sugkoppssflikarna för att avlägsna Suction Caddy från underlaget.
Steg 4 Byt Suction Caddy efter 72 dagar eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.
VARNINGAR Byt ut omedelbart vid tecken på nedsmutsning.
VARNINGAR
Suction Caddy är speciellt framtaget för användning tillsammans med Neotech-sug. Det kanske inte fungerar med andra suganordningar.
Suction Caddy och sugkopparna ska hållas rena från skräp och fukt.
Byt ut omedelbart vid tecken på skador eller nedsmutsning.
Endast avsedd för användning till en patient.
Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Suomi
Suction Caddy™ Imulaitepidike
KÄYTTÖAIHEET
Suction Caddy on tarkoitettu imulaaitteen pitelemiseen ja säilytykseen.
KÄYTTÖOHJEET
Vaihe 1 Kiinnitä Suction Caddy sileään, tasaiseen pintaan painamalla imukuppien kohoamia lujasti.
Huomautus: Varmista, että kotelon aukko osoittaa ylöspäin.
Vaihe 2 2A) Jos olet irrottamassa imulaitetta letkuista, aseta laite Suction Caddy -koteloon ja vie letkujen avoin pää letkuten päälle. tai 2B) Jos tarkoitus on pitää imulaite ja letkut yhdistettyinä, aseta yhdistetty laite Suction Caddy -koteloon.
Vaihe 3 Irrota Suction Caddy pinnasta nostamalla imukuppien kielekkeitä.
Vaihe 4 Vaihda Suction Caddy 72 tunnin välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.
Huomio: Vaihda välttömästi, jos näkyvästi likaantunut.
HUOMIOT
Suction Caddy on suunniteltu käytettäväksi erityisesti Neotech-imulaitteiden kanssa. Se ei välttämättä sovi muille imulaitteille.
Suction Caddy ja imukupit on pidettävä puhtaina, eikä niissä saa olla likaa tai nesteitä.
Vaihda välttömästi, jos näkyvästi likaantunut tai vaurioitunut.
Vain yhden potilaan käyttöön.
Euroopan unioni: Lääkinällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745
Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

Latviešu
Suction Caddy™ Atsūkšanas ierīcu turētājs
LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
Suction Caddy ir paredzēts atsūkšanas ierīces turēšanai un uzglabāšanai.
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
1. solis Piestipriniet Suction Caddy pie gludas, plakanas virsmas, stingri piespiežot piesūcekņu izciļņus.
Piezīme. Nodrošiniet, lai nodalījuma atvērums būtu vērstš uz augšu.
2. solis 2A) Ja atvienojat atsūkšanas ierīci no caurulītēm, ievietojiet ierīci Suction Caddy nodalījumā un uzbidiet caurulītes valējō galu caurulītes balstam. vai 2B) Ja atstājat atsūkšanas ierīci un caurulītes savienotas, ievietojiet pievienoto ierīci Suction Caddy nodalījumā. 3. solis Lai noņemtu Suction Caddy no virsmas, paceliet piesūcekņa kepiņas.
4. solis Mainiet Suction Caddy reizi 72 stundās vai atbilstoši slimnīcas protokolam atkarībā no tā, kurš no šiem periodiem ir īsāks.
Uzmanību. Nekavējoties nomainiet, ja tas ir redzami nefirs. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Suction Caddy ir paredzēts lietot tikai ar Neotech atsūkšanas ierīcēm. To nevar pielāgot citām atsūkšanas ierīcēm.
Suction Caddy un piesūcekņi ir jāuztur tīrā stāvoklī un bez nefirmiem un šķidrumiem.
Nekavējoties nomainiet, ja tas ir redzami nefirs vai bojāts.
Lietošanai tikai vienam pacientam.
Eiropas Savienība: MIR ES 2017/745
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, ir jāziņo Neotech Products un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

Български
Suction Caddy™ Държач на устройство за аспириране
ПОКАЗАНИЕ ЗА УПОТРЕБА
Suction Caddy е предназначен да държи и съхранява устройство за аспириране.
УКАЗАНИЕ ЗА УПОТРЕБА
Стъпка 1 Прикрепете Suction Caddy към гладка, равна повърхност, като натиснете здраво сърцевините на вендузите. Забележка: Уверете се, че отворът на отделението е обърнат нагоре.
Стъпка 2 2A) Ако изключвате устройството за аспириране от тръбата, поставете устройството в отделението Suction Caddy и плъзнете отворения край на тръбата върху тръбния анкер. или 2B) Ако държите устройството за аспириране и тръбата са свързани, поставете свързаното устройство в отделението Suction Caddy.
Стъпка 3 За да премахнете Suction Caddy от повърхността, повдигнете връхчетата на вендузата.
Стъпка 4 Сменяйте Suction Caddy на всеки 72 часа или според болничния протокол, което е по-скоро.
Внимание: Сменете незабавно, ако е видимо замърсен.
ВНИМАНИЕ
Suction Caddy е предназначен специално за използване с устройства за аспириране Neotech. Може да не е съвместим с други изделия за аспириране.
Suction Caddy и вендузите трябва да се поддържат чисти и без остатъци и течности.
Сменете незабавно, ако е видимо замърсен или повреден.
Само за употреба при един пациент.

Европейски съюз: MDR EC 2017/745
Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това изделие, трябва да бъде докладван на Neotech Products и компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Hrvatski
Suction Caddy™ Držač za aspirator
INDIKACIJE ZA UPORABU
Držač za aspirator Suction Caddy namijenjen je za prihvāt i pohranu aspiratora.
UPUTE ZA UPORABU
1. korak Pričvrstite Suction Caddy na glatku, ravnu površinu čvrstim pritiskom na izbočine vakuumskih prianjalki.
Napomena: pazite da otvor držača bude okrenut prema gore.
2. korak 2A) Ako odvajate aspirator od cijevi, postavite aspirator u Suction Caddy i otvoreni kraj cijevi prebacite preko sidra za cijev.
Ili, 2B) ako aspirator ostaje spojen sa cijevi, postavite spojeni aspirator u Suction Caddy.
3. korak Za odvajanje držača Suction Caddy od površine podignite jezičke vakuumskih prianjalki.
4. korak Zamijenite Suction Caddy svaka 72 sata ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije.
Oprez: odmah zamijenite držač ako je vidljivo zaprljan.
MJERE OPREZA
Suction Caddy posebno je dizajniran za uporabu s aspiratorima Neotech. Možda neće biti prikladan za držanje drugih aspiratora. Suction Caddy i vakuumske prianjalke treba održavati čistima i bez zaostalih nakupina i tekućina.
Odmah zamijenite držač ako je vidljivo zaprljan ili oštećen.
Proizvod za jednog pacijenta.
MDR EU 2017/745
Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk
Suction Caddy™ Holder til sugeenhed
INDIKATIONER FOR BRUG
Suction Caddy er beregnet til at holde og opbevare sugeenhed.
BRUGSANVISNING
Trin 1 Sæt Suction Caddy fast på en glat og flad overflade ved at trykke hårdt midt på sugekopperne.
Bemærk: Sørg for, at rummets åbning vender opad.
Trin 2 2A) Hvis du frakobler sugeenheden fra slangen, skal du anbringe enheden i Suction Caddy-rummet og skubbe den åbne ende af slangen over slangeforankringen. eller 2B) Hvis du holder sugeenheden og slangen forbundet, skal du placere den tilsluttede enhed i Suction Caddy-rummet.
Trin 3 For at fjerne Suction Caddy fra overfladen skal du løfte flapperne på sugekopperne.
Trin 4 Udskift Suction Caddy hver 72. timer eller i henhold til hospitalets protokol, alt efter hvad der kommer først.
Forholdsregler: Udskift straks, hvis den er synligt snavset.
FORHOLDSREGLER
Suction Caddy er designet specifikt til brug med Neotech-sugeudstyr. Den kan muligvis ikke rumme andre sugeanordninger. Suction Caddy og sugekopperne skal holdes rene og fri for snavs og væsker.
Udskift straks, hvis det bliver snavset eller beskadiget.
Kun til brug for en enkelt patient.
Europæiske Union: MDR EU 2017/745
Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands
Suction Caddy™ Houder afzuigapparaat
GEBRUIKSINDICATIES
De Suction Caddy is bedoeld om een afzuigapparaat vast te houden en op te bergen.
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Stap 1 Bevestig de Suction Caddy op een glad, plat oppervlak door de noppen van de zuignappen stevig aan te drukken.
Let op: Zorg ervoor dat de opening van het compartiment naar boven wijst.
Stap 2 2A) Als u het afzuigapparaat loskoppelt van de slang, plaats u het apparaat in het compartiment van de Suction Caddy en schuift u het open uiteinde van de slang over het slanganker. of 2B) Als het afzuigapparaat en de slangen aangesloten blijven, plaats het aangesloten apparaat dan in het compartiment van de Suction Caddy.
Stap 3 Til de zuignaplijes op om de Suction Caddy van het oppervlak te verwijderen.
Stap 4 Vervang de Suction Caddy om de 72 uur of volgens het ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is.
Voorzorgsmaatregelen: Vervang het onmiddellijk als het zichtbaar vuilis.
VOORZORGSMAATREGELEN
De Suction Caddy is speciaal ontworpen voor gebruik met Neotech-afzuigapparaten. Het is mogelijk dat er geen andere afzuigapparaten in passen.
De Suction Caddy en de zuignappen moeten schoon worden gehouden en vrij van vuil en vloeistoffen.
Vervang het onmiddellijk als het zichtbaar vuil of beschadigd is.
Mag door slechts één patiënt gebruikt worden.
Europese Unie: MDR EU 2017/745
Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel
Suction Caddy™ Imiseadme hoidik
KASUTUSÄIDUSTUSED
Suction Caddy on ette nähtud imemiseseadme hoidmiseks ja hoiustamiseks.
KASUTUSJUHEND
1. samm Kinnitage Suction Caddy siledale tasasele pinnale, vajutades tugevalt iminappade nuppe.
Märkus. Veenduge, et sektsiooni ava oleks suunatud ülespoole.
2. samm 2A) Kui eemaldate imiseadme torustikust, asetage seade Suction Caddy kambrisse ja libistage toru lahينة ots üle toruankru. või 2B) Kui hoiate imiseadet ja torusid ühendatuna, asetage ühendatud seade Suction Caddy kambrisse.
3. samm Suction Caddy eemaldamiseks tõstke iminapa sakid üles.
4. samm Asendage Suction Caddy iga 72 tunni järel või haigla protokoll'i järgi, olenevalt sellest, kumb on varasem.
Ettevaatust! Asendage kohe, kui see on nähtavalt määrdunud.
ETTEVAATUSABINÕUD
Suction Caddy on mõeldud kasutamiseks spetsiaalselt Neotechi imiseadmetega. See ei pruugi mahutada muid imiseadmeid. Suction Caddy ja iminapad tuleb hoida puhtad ning prahist ja vedelikest vabad.
Asendage kohe, kui see on nähtavalt määrdunud või kahjustunud.
Ainult ühel patsiendil kasutamiseks.
Euroopa Liit: MDR EU 2017/745
Kõigist selle seadmega seotud tõsisest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά
Suction Caddy™ Συσκευή συγκράτησης συσκευής αναρρόφησης
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το Suction Caddy προορίζεται για τη συγκράτηση και την αποθήκευση μιας συσκευής αναρρόφησης.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Βήμα 1 Στερεώστε το Suction Caddy σε μια λεία, επίπεδη επιφάνεια πλέχοντας σταθερά το κέντρο των βεντούζων.
Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα του θαλάμου είναι στραμμένο προς τα επάνω.
Βήμα 2 2Α) Εάν αποσυνδέετε τη συσκευή αναρρόφησης από τη σωλήνωση, τοποθετήστε τη συσκευή στον θάλαμο Suction Caddy και γλιτρώστε το ανοιχτό άκρο του σωλήνα πάνω από την αγκύρωση της

σωλήνωσης ή 2B) Εάν διατηρείτε τη συσκευή αναρρόφησης και τη σωλήνωση συνδεδεμένα, τοποθετήστε τη συνδεδεμένη συσκευή στον θάλαμο Suction Caddy.
Βήμα 3 Για να αφαιρέσετε το Suction Caddy από την επιφάνεια, σηκώστε τις γωνιτίδες της βεντούζας.
Βήμα 4 Αντικαταστήστε το Suction Caddy κάθε 72 ώρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλέπει αντικατάσταση νωρίτερα.
Προειδοποίηση: Αντικαταστήστε αμέσως εάν είναι εμφανώς λερωμένο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το Suction Caddy έχει σχεδιαστεί για χρήση με συσκευές αναρρόφησης Neotech ειδικά. Ενδέχεται να μην εξυπηρετεί άλλες συσκευές αναρρόφησης.
Το Suction Caddy και οι βεντούζες πρέπει να διατηρούνται καθαρά και απαλλαγμένα από υπολείμματα και υγρά.
Αντικαταστήστε αμέσως σε περίπτωση που λερωθεί ή φθαρεί.
Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.
Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745
Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar
Suction Caddy™ Szívóeszkőztartó
TERÁPIÁS JAVALLATOK
A Suction Caddy a szívóeszköz tartására és tárolására szolgál.
HASZNALATI UTASÍTÁS
1. lépés Rögzítse a Suction Caddy terméket sima, sík felületre a tapadókorongok csúcsainak erőteljes megnyomásával.
Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a rekesz nyílása felfelé nézzen.
2. lépés 2A) Ha leválasztja a szívóeszkőzt a csövekről, helyezze az eszközt a Suction Caddy rekeszébe, és csúsztassa a cső nyitott végét a csőörgőkhöz. vagy 2B) Ha a szívóeszköz a csövekre csatlakozik, helyezze a csatlakoztatott eszközt a Suction Caddy rekeszébe.
3. lépés A Suction Caddy felületről való eltávolításához emelje fel a tapadókorongok föléit.
4. lépés Cserélje ki a Suction Caddy terméket 72 óránként vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik esedékes korábban.
Vigyázat: Azonnal cserélje ki, ha láthatóan szennyezett.
FIGYELMEZTETÉSEK
A Suction Caddy kimondottan a Neotech szívóeszkőzzel való használatra készült. Előfordulhat, hogy egyéb szívóeszközökkel nem használható.
A Suction Caddy termékét és a tapadókorongokat tartsa tisztán, tőrmelektől és folyadéktól mentesen.
Azonnal cserélje ki, ha láthatóan szennyezett vagy sérült.
Csak egy betegnél használatos.
Európai Unió: MDR EU 2017/745
Minden, az eszkőzzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge
Suction Caddy™ Sealbhóir Gléas Shúcháin
TÁCSA USÁIDE
Tá sé i gceist ag an Suction Caddy gléas asbhainte a shealbhú agus a stóráil.
TREORACHA USÁIDE
Céim 1 Greamaigh Suction Caddy go dromchla réidh, cothrom trí staráin de chupáin shúchán a bhru go dáingean.
Nóta: Cinntigh go bhfuil oscailt uirann os comhair an tsaoil.
Céim 2 2A) Má dhícheanglaíonn gléas asbhainte ó feadánra, gléas áite in uirann Suction Caddy agus duillin oscailte feadánra thar ancaire feadánra. nó 2B) Má choinníonn tú gléas asbhainte agus feadánra ceangailte, cuir gléas ceangailte isteach in uirann Suction Caddy.
Céim 3 Chun Suction Caddy a bhaint as dromchla, cluaisíní cupán asbhainte a ardú.
Céim 4 Athraigh Suction Caddy gach 72 uair nó i gcomhréir le prótacal an ospidéal, cibé acu is tuisce.
Rabhadh: Athraigh é ar an bpointe má tá sé salach.
RABHAIDH
Tá an Suction Caddy deártha le húisid le feisti asbhainte Neotech go sonrach. B'fheidir nach bhfreastalóidh sé ar gleasanna súcháin eile.
Ba chóir na cupáin Suction Caddy agus súchán a choinneáil glan agus saor ó smionagar agus sreabháin.
Athraigh é má tá sé salach le feiceáil nó má dhéantar damáiste dó.
Usáid an tóchar aonair amháin.
An tAontas Eorpach: MDR EU 2017/745
Ba cheart aon teagmhas tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuairisciú do Neotech Products agus d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai
„Suction Caddy™“ Siurbimo prietaiso laikiklis
NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„Suction Caddy“ skirtas siurbimo prietaisui laikyti ir saugoti.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
1 žingsnis Priritvirtinkite „Suction Caddy“ prie lygaus, plokščio paviršiaus tvirtai prispausdami siurbtukų antgalius.
Pastaba: Įsitinkinkite, kad prietaiso skyrelis anga nukreiptą į viršų.
2 žingsnis 2A) Jei siurbimo prietaisą atjungiate nuo vamzdelio, įdėkite prietaisą į „Suction Caddy“ skyrelį, o atvirą vamzdelio galą uždėkite ant vamzdelių laikiklio.
arba 2B) Jei siurbimo prietaisais ir vamzdeliai lieka sujungti, prijungtą prietaisą įdėkite į „Suction Caddy“ skyrelį.
3 žingsnis Norėdami nuimti „Suction Caddy“ nuo paviršiaus, pakelkite siurbtuko skirtukus.
4 žingsnis Pakeiskite kas 72 valandas arba pagal ligininės protokolą, priklausomai nuo to, kuri data ankstesnė.
Perspėjimas: Nedelsdami pakeiskite, jei yra sutepimo žymių.
PERSPĖJIMAI
„Suction Caddy“ skirtas naudoti su „Neotech“ siurbimo prietaisais. Jis gali netikti su kitais siurbimo prietaisais.
„Suction Caddy“ ir siurbtukai turi būti švarūs, neužteršti ir nepaveikti skysčių.
Nedelsdami pakeiskite, jei yra sutepimo ar pažeidimo požymių.
Naudoti gali tik vienas pacientas.
Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745
Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti
Suction Caddy™ Apparāt għaz-Żamma ta' Taghmir tal-Ġbid
INDIKAZZJONI GHALL-UŻU
Is-Suction Caddy huwa mahsub biex iżomm u jahžen taghmir tal-ġbid
DIREZZJONIJIET GHALL-UŻU
Pass 1 Wahhal is-Suction Caddy ma' wiċċ lixx u ċatt bilili tagħfas il-boċċ tat-tazzi tal-ġbid sewwa.
Nota: Żgura li l-fetha tal-kompartiment tkun qed thares 'il fuq.
Pass 2 2A) Jekk tkun qed taqla t-taghmir tal-ġbid mit-tubi, qiegħed it-taghmir mill-kompartiment tas-Suction Caddy u zerzaq il-tarf mitfuh tat-tubu fuq l-ankra tat-tubu.
jew 2B) Jekk tkun se żżomm it-taghmir tal-ġbid u t-tubu mqabbdin, qiegħed it-taghmir imqabbad fil-kompartiment tas-Suction Caddy.
Pass 3 Biex tmeħhi s-Suction Caddy mill-wiċċ, iġbed it-tabs tal-tazza tal-ġbid.
Pass 4 Ibdel is-Suction Caddy kull 72 siegħa jew skont il-protokoll tal-isptar, skont liema jseħh l-ewwel.
Attenzjoni: Ibdel immedjatament jekk tkun viziblament mahmuġa.
ATTENZJONI
Is-Suction Caddy hija ddisinjata għall-użu specifiku ma' taghmir tal-ġbid Neotech. Jista' jkun li ma jakkomodax apparati tal-ġbid oħrajn.
Is-Suction Caddy u t-tazzi tal-ġbid għandhom jinżammu nodfa u helsin minn fdalijiet u fluwidu.
Ibdel immedjatament jekk ikun viziblament mahmuġ jew bil-hsara.
Għal użu minn pazjenti wieħed biss.
Unjoni Ewropea: MDR EU 2017/745
Kwalunkwe incident serġu li seħh b'rabta ma' dan l-apparat għandu jiġi rrapportat lil Neotech Products u lill-awtorità kompetenti tal-Istat

Membru li filh l-utent u/jew il-pazjent huma stabbilii.

Română
Suction Caddy™ Suport pentru dispozitive de aspirație
INDICAȚII DE UTILIZARE
Suction Caddy este destinat să susțină și să depoziteze un dispozitiv de aspirație.
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pasul 1 Fixați Suction Caddy pe o suprafață netedă, plană, apăsând ferm vârfurile ventuzelor.
Notă: Asigurați-vă că deschiderea compartimentului este orientată în sus.

Pasul 2 2A) Dacă deconectați dispozitivul de aspirație de la tubulatură, așezați dispozitivul în compartimentul Suction Caddy și glisați capătul deschis al tubulaturii peste dispozitivul de ancorare a tubulaturii. sau 2B) Dacă păstrați dispozitivul de aspirație și tubulatura conectate, așezați dispozitivul conectat în compartimentul Suction Caddy.
Pasul 3 Pentru a îndepărta Suction Caddy de pe suprafață, ridicați agățatoarele ventuzelor.
Pasul 4 Înlocuiți Suction Caddy la fiecare 72 ore sau conform protocolului spitalului, oricare dintre acestea intervine mai devreme.
Atenție: Înlocuiți imediat, în caz de murdărie vizibilă.
ATENȚIONĂRI
Suction Caddy este conceput pentru a fi utilizat în mod specific cu dispozitivele de aspirație Neotech. Este posibil să nu fie compatibil cu alte dispozitive de aspirare.
Suction Caddy și ventuzele trebuie să fie păstrate curate și fără resturi și lichide.
Înlocuiți imediat, în caz de murdărie vizibilă sau de deteriorare.
A se utiliza numai pentru un singur pacient.
Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745
Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina
Suction Caddy™ Držiak odsávačky
INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Držiak Suction Caddy je určený na držanie a uloženie odsávačky.
NÁVOD NA POUŽITIE
Krok 1 Pripevnite Suction Caddy na hladký, rovný povrch pevným zatlačením na výstupky prísaviek.
Poznámka: Uistite sa, že otvor priehradky smeruje nahor.
Krok 2 2A) Keď odopájate odsávačku od trubice, umiestnite ju do priehradky Suction Caddy a nasuňte otvorený koniec trubice cez kotvu trubice. alebo 2B) Ak necháte odsávačku a trubicu pripojenú, umiestnite pripojené zariadenie do priehradky Suction Caddy.
Krok 3 Na odstránenie Suction Caddy z povrchu zdvihnite úchytky prísavky.
Krok 4 Vymieňajte Suction Caddy každých 72 hodín alebo podľa nemocničného protokolu, podľa toho, čo nastane skôr.
Upozornenie: Ak je držiak viditeľne znečistený, okamžite ho vymeňte.
UPOZORNENIA
Suction Caddy je navrhnutý špeciálne na použitie s odsávačkami Neotech. Nesmie sa prispôbovať iným odsávačkám.
Držiak Suction Caddy a prísavky by sa mali udržiavať čisté, bez nečistôt a tekutín.
Ak je držiak viditeľne znečistený alebo poškodený, okamžite ho vymeňte.
Nie je určený na použitie u dospelých.
Európska únia: MDR EU 2017/745
Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomocou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovenščina
Suction Caddy™ Držalo za sesalni pripomoček
INDIKACIJE ZA UPORABO
Suction Caddy je namenjen držanju in shranjevanju sesalnega pripomočka.
NAVODILA ZA UPORABO
1. korak Pritrdite Suction Caddy na gladko, ravno površino tako, da trdno pritisnete na priseske.
Opomba: Prepričajte se, da je odprtina predelka obrnjena navzgor.
2. korak 2A) Če sesalni pripomoček odklopite s cevke, postavite pripomoček v predelek Suction Caddy in potisnite odprti konec cevke čez sidro za cevke. ali 2B) Če imate sesalni pripomoček in cevko priključena, postavite priključeni pripomoček v predelek Suction Caddy.
3. korak Če želite Suction Caddy odstraniti s površine, dvignite jezičke priseska.
4. korak Zamenjajte Suction Caddy vsakih 72 ur ali v skladu z bolnišničnim protokolom, kar nastopi prej.
Previdnost: Takoj zamenjajte, če je vidno umazan.
PREVIDNOSTI
Suction Caddy je zasnovan posebej za uporabo s sesalnimi pripomočki Neotech. Morda ne podpira drugih sesalnih pripomočkov.
Suction Caddy in priseski morajo biti čisti in brez ostankov in tekočin.
Takoj zamenjajte, če je vidno umazan ali poškodovan.
Samo za uporabo pri enem bolniku.
Evropska unija: MDR EU 2017/745
Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s tem pripomočkom, je treba prijaviti družbi Neotech Products in pristojnemu organu države članice, v kateri prebiva uporabnik in/ali bolnik.

العربية
Suction Caddy™
حامل جهاز الشفط
دواعي الاستخدام
صُمِّم Suction Caddy لحمل جهاز الشفط وتخزينه.
إرشادات الاستخدام
الخطوة الأولى
الصق حامل Suction Caddy بسطح ناعم ومستو بالضغط على الجزء الخلفي من قذحي الشفط بثبات.
ملاحظة: تأكد من أن فتحة الحَيِّز مواجهة للأعلى.
الخطوة الثانية
(2) في حالة فصل جهاز الشفط من الأنبوب، ضع الجهاز في حَيِّز Caddy وأرلق الطرف المفتوح للأنبوب على مرسة الأنبوب.
(ب) في حالة بقاء الاتصال بين الجهاز والأنبوب، ضع الجهاز المتصل في حَيِّز Suction Caddy.
الخطوة الثالثة
إزالة Suction Caddy من السطح، ارفع مقبضي قذح الشفط.
الخطوة الرابعة
استبدل Suction Caddy كل 72 ساعة أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب.
تنبيه: استبدله على الفور إذا كان متسخًا بشكل واضح.
التحذيرات
صُمِّم Suction Caddy للاستخدام مع أجهزة الشفط من Neotech تحديداً. قد لا يتلاءم مع أجهزة الشفط الأخرى.
ينبغي الحفاظ على نظافة كل من حامل Suction Caddy وقذحي الشفط بالإضافة إلى خلّوهم من الشوائب والسوائل.
استبدله على الفور إذا كان متسخًا أو تالفًا بشكل واضح.
لاستخدام لمريض واحد فقط.